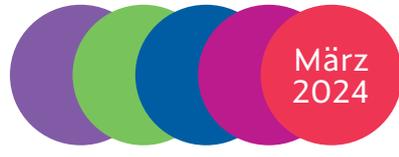


Große Spargelausfahrt mit vielen Überraschungen!
Jetzt anmelden!
S. 4



Foto: Heimatverein Klein Borstel

Die drei von der Bühnen-Baustelle: Heiko Gloe, Jens Schönwandt und René Lüben (v. li.)



16. März - jetzt Karten kaufen!

»Tüdelboys« bringen Rhythmus und gute Laune nach Klein Borstel

VON AUSSEN sehen sie wie drei gut gelaunte ältere Herren aus. Aber sobald sie auf der Bühne stehen, zeigen sie wieviel pure Musik und gute Laune in ihnen steckt. Die Kultband »Tüdelboys« mit Konrad Lorenz, Goofie Frese und Jürgen Rau lesen, singen und tüdeln sich am 16. März durch die Hymnen der einzigartigen Hamburger Musikszene und mischen dabei ganz nebenbei unseren Gemeindesaal auf. Musik zum Mitsingen und Anekdoten, die das Zwerchfell strapazieren, sind garantiert!

Zum letzten Mal hat das Publikum in Klein Borstel, Fuhsbüttel und Wellingsbüttel die Chance, das originale Trio live zu sehen. „Danach ist Schluss“, sagt Kultmanager und Musikjournalist Jürgen Rau. „Nach über einem Jahrzehnt verabschieden sich die ‚Tüdelboys‘ von der Bühne.“

Die Wahl für unsere Heimatbühne ist kein Zufall. Rau ist mit Leib und Seele Klein Borsteler: „Hier haben wir begonnen, hier sagen wir Adieu!“

Karten (13 Euro, Abendkasse 15 Euro) gibt's im Buchladen Tolle Geschichten in Klein Borstel, Tornberg 32. **Los geht's am 16. März, 19:00 Uhr im Gemein-dehaus Maria Magdalenen!**



Foto: Stephan Hallberg

Die Bühnen-Profis von der Speeldeel

Geschickt, talentiert und fantasievoll zaubern René Lüben, Heiko Gloe und Jens Schönwandt Bühnenbilder, die es mit Profi-Theatern jederzeit aufnehmen können

Wenn sich die Helfer und Freiwilligen des Heimatvereins im großen Saal des Gemeindehauses zum Aufbau versammeln, haben die Drei von der Bühnen-Baustelle das Kommando. „Heute muss der Fundus umziehen! Ein Team bitte zum Ausräumen“, ruft Heiko. „Finger weg vom Werkzeug, wer was braucht, soll bitte fragen“, fordert Jens. „Ich brauche zehn Mann für den Transport der Aufbauten, bitte gleich mitkommen“, schmettert René in die Runde.

Alle packen an, keiner kneift. Heute ist schließlich ihr Tag, heute kommt es darauf an, dass alle Vorbereitungen für den Bühnenaufbau so laufen, wie die Bühnen-Profis es schon Wochen zuvor geplant, konzipiert und gezeichnet haben. Da müssen alle spüren.

Klar, sie haben viel Erfahrung auf dem Buckel und verzaubern das Publikum der Speeldeel schon seit Jahren mit ihren fantasievollen Bühnenbildern. „Aber keine Auf-führung ist wie die andere. Es gibt

stets neue Herausforderungen“, sagt Regisseurin Ilka Mamero und schwärmt: „Jedesmal finden die drei tolle Lösungen.“

Irgendwie scheinen René, Heiko und Jens genau an diesen Herausforderungen zu wachsen. „Macht ja auch Spaß“, murmelt René. „Ist ja auch unser Job“, ergänzt Heiko und Jens nickt bescheiden. Eigenlob ist ihre Sache nicht – eindeutig. Anpacken aber schon.

In der diesjährigen Spielzeit – so viel darf verraten werden – wird die Bühne in ein Bistro der Deutschen Bahn verwandelt. Sitzplätze, Essensausgabe, elektronische Anzeigetafeln: Das alles soll besonders gut gelingen, denn die meisten Zuschauer sind verwöhnt und kennen die Ansicht aus eigenem Erleben gut.

Aber keine Angst! „Ich hab mir da mal was ausgedacht“, sagt René. Wenn Ilka den Satz aus dem Mund von René hört, ist sie glücklich. Dann weiß sie: Die Bühnen-Profis

Fortsetzung auf S. 3

Anzeige

Schlieff + Co.
Makler und Verwalter

BIRGIT-PRINZ-HILFT.DE
 COACHING, TRAINING, THERAPIE,
 HEILPRAKTIKERIN FÜR PSYCHO-
 THERAPIE, HYPNOSETHERAPEUTIN.

Neu! Ab 1. Januar 2024 auch im RundeZeiten
 Familiennetzwerk Rolfinckstraße 12, Fon 500 919 33
 Birgit Prinz, Diplom-Pädagogin

ALFRED KARBENK
 STEINMETZBETRIEBE
 BILDHAUEREI
 Meisterbetrieb seit 1958

Grabsteine, Nachinschriften
 Reinigung, Renovierung
 Steinmetzarbeiten in Haus & Garten

Ausstellung: Fabriciusstraße 304 A
 Werkstatt: Fuhlsbüttler Straße 769
 Telefon 040 641 55 59 - Fax 040 59 14 72
 info@karbenk.de · www.karbenk.de

Mitglied im Heimatverein Klein Borstel e.V.

MEINECKE
 MEIN FRISEUR

Direkt hier zur
 Anmeldung



Stübeheide 157 · 22337 Hamburg
 Tel. 59 82 12 · www.meinfriseur.de

Dagmar Voß
 Mobile Fußpflege

**Diplomierte
 Med. Fußpflege
 Handpflege
 Fußreflex-
 zonenmassage**

Dagmar Voß · Borstels Ende 2a · 22337 Hamburg
 Handynummer 0173 8 74 30 73
 dagmar.voss65@gmx.de

Thomas Behn Transporte
 Hamburg
 Klein Borstel

Umzüge • Montagen
 Räumungen



Tel. 0178 - 40 820 90 · www.behn-transporte.de

●●● Heimatverein Klein Borstel

Liebe Leserinnen, liebe Leser

Jetzt spüren wir alle schon den sanften Hauch des nahen Frühlings. Hellere Tage, das süße Parfüm der sprießenden Flora in der Luft und der Gesang der ersten Vögel, die aus dem Winterquartier zurück, das Lied der schönsten Zeit des Jahres singen – all das sind untrügliche Zeichen für den Wechsel von kalt zu warm!

Am 20. März ist es wieder so weit und ich will ganz offen sein: Jedes Jahr erfasst auch mich wieder die erwartungsfrohe Unruhe. Ich erwarte vor Energie plätzen und die erwachende Welt umarmen. Wundern Sie sich also nicht, wenn ich Sie bei Begegnungen in unserem schönen Dorf einmal etwas übermütig in den Arm nehme – der Frühling ist schuld!

Aber keine Sorge - wir alle im Heimatverein werden in diesem Frühjahr unsere ganze Energie für die vielen Projekte verwenden, die wir für Sie für 2024 entwickelt haben. Mit dem

Abschiedskonzert der Tüdelboys am 16. März im Gemeindehaus starten wir in eine kleine Konzertreihe, die Speeldeel folgt im April mit einer urkomischen Bahnfahrt. Ich durfte mal bei den Proben kurz reinschauen und kann sagen: Wir dürfen uns auf einen tollen Theaterabend freuen!

Und mit einem neuen, weiblichen Organisationsteam dürfen Sie sich auf viele Überraschungen bei den beliebten Ausfahrten freuen. Schon bei der Spargelfahrt am 18. Mai geht es los! Sie dürfen gespannt sein, ich freue mich auf Sie!

Herzlich,
 Arnold Meinecke

Achtung Fehlerteufel: Das Abschiedskonzert der Tüdelboys findet am 16. März im großen Saal des Gemeindehauses statt, nicht am 13. März! Einlass ab 18 Uhr. Wir bitten, den Fehler zu entschuldigen!



Arnold Meinecke,
 Erster
 Vorsitzender
 des Heimatvereins

Foto: Privat

Folgen Sie uns auf Social Media
 #heimatverein_klein_borstel



●●● TERMINE, KLEINANZEIGEN & CO.

Service
Kornweg-Apotheke Notdienst
 11.3. 8:30 Uhr bis 12.3. 8:30 Uhr

Dauerveranstaltungen
Skat
 Montag, 4.3. 19 Uhr
 im Gemeindehaus

**Der Plattdeutsche
 Nachmittag**
 Dienstag, 12.3. 15:30 Uhr
 im Gartenzimmer



Impressum & Kontakte

Vereinszeitung für Klein Borstel
 Siriusweg 34, 22391 Hamburg
**1. Vorsitzender des
 Heimatvereins Klein Borstel e.V.**
 Arnold Meinecke (V.i.S.d.P.)
Redaktion Stefan Paulsen
 redaktion@heimatverein-kleinborstel.de
Grafik Design www.keithcampbell.de
 grafik@heimatverein-kleinborstel.de
Anzeigen Kay Meinecke, Malthe
 Möhrstädt, Stephan Thier
 anzeigen@heimatverein-kleinborstel.de

Druckerei Schneider Druck eK,
 Industriestraße 10, 25421 Pinneberg
 04101-216 7222
 info@schneiderdruck.de
 Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben die Meinung des Autors, nicht unbedingt die Ansichten der Redaktion wieder. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos, Leserbriefe u.a. Unterlagen wird keine Verantwortung übernommen. Wir behalten uns den Abdruck vor.

Fortsetzung von Seite 1

haben genaue Vorstellungen, wie sie was umsetzen wollen. Und sie sind bestens eingespielt, arbeiten Hand in Hand. „Wenn einmal klar ist, was wir wollen, müssen wir nicht mehr viel schnacken“, sagt Heiko. Et löpt! Aber die Zeit sitzt ihnen im Nacken. Denn bis auf Jens sind alle noch Vollzeit im Job. Freizeit und Familie wird in diesen Wochen kleingeschrieben. Aber irgendwie hat man den Eindruck, dass die drei sich für ein paar Wochen selbst ein akzeptabler Familienersatz sind.

Wir Zuschauer dürfen auf das Ergebnis gespannt sein und den Bühnen-Profis mit einem tüchtigen Extra-Applaus bei den Aufführungen danken!

Kartenverkauf: ab 1. März 2024
Karten: 14 €, Mitglieder: 12 €,
Kinder und Jugendliche bis 18 Jahren:
freier Eintritt
Karten bei: Buchhandlung „Tolle Geschichten“, Tornberg 32, 22337 Hamburg
oder telefonisch von Montag-Donnerstag
von 18-19 Uhr unter 040/50 04 90 94



Fotos: Heimatverein Klein Borstel

Anpacken: Die Bühnenbauer haben gerufen, viele Helfer kamen zum Transport der Gerüstteile



Auspacken: Kurze Absprache zwischen René und Heiko und schon steht der Plan, wie die sicher gelagerten Bauteile für die Bühne am schnellsten transportiert werden

Runde Zeiten:
 »So können Sie uns erreichen!«

EIN UMZUG hat es in sich. Man ist sich nie sicher, ob auch alles mitgekommen ist. So ist es auch dem Klein Borsteler ergangen. Im Bericht über den neuen Standort wurden zwei Ziffern der Telefonnummer nicht mitgedruckt. Hier die korrekte Nummer: **040/ 54 80 24 60.**



Foto: Heimatverein Klein Borstel

Happy Birthday
 im März

- 1 Katharina Kaufmann
- 2 Jürgen Hammann
- 3 Saskia Meinecke
- 3 Christian Bockmühl
- 4 Caroline Winterbauer
- 5 Gertrud Samel
- 5 Horst Markgraf
- 6 Erhard C. Stadelhofer
- 6 Maik Großekathöfer
- 7 Heike Hildebrandt
- 8 Jürgen Braeuer
- 9 Birgit Meinecke
- 11 Karl Heinrich Altstaedt
- 12 Georg Mühlhausen
- 14 Sabine Drechsel
- 14 Merlia Meincke
- 17 Marc-N. Eichenherr
- 18 Ernst Dieter Sengbusch
- 18 Ivanir Oliveira-Melsbach
- 18 Neele Beckmann
- 19 Jürgen Bergner
- 19 Dirk Laschke
- 20 Michael Ehlers
- 22 Uwe Gellermann
- 23 Ilka Dorschewski
- 24 Hanna Lenuck
- 26 Christine Früchtnicht
- 28 Evelyn Diercks
- 28 Marthe Timm
- 29 Tannaz Heinig
- 30 Constanze von Bargaen

Wir gratulieren ganz herzlich auch unseren jungen & jüngsten Mitgliedern

- 2 Kian Nölling
- 2 Charlotte Bannert
- 3 Maja Tepper
- 5 Arne Thies Mahncke
- 5 Charlotte Thiede
- 5 Fynn Beckmann
- 6 Hauke Peters
- 12 Benjamin Danger
- 19 David Matthes
- 31 Joscha Bannert
- 31 Sinje Friedrichs

Willkommen

im Heimatverein Klein Borstel e.V.!

Angela Lehmann

Heimatverein Klein Borstel Event-Vorschau 2024

April	Mai	September	November	Dezember
Speeldeel 12., 13., 14., 19., 21., 25., & 26.4.	Jahreshaupt- versammlung Mittwoch, 15.5.	Spargelesen & Sommer- ausfahrt Samstag, 18.5.	Heimatverein- Flohmarkt Sonntag, 1.9.	Laternen- umzug Samstag, 9.11.
			Grünkohllessen Samstag, 23.11.	Tannenbaum- schmücken Sonntag, 1.12.

Klein Borstel
HILFT e.V.

سلام
iHola
Halo
Olá
Uppuu
مرحبا
Maga

AKTUELLE INFOS UNTER:
WWW.KLEIN-BORSTEL-HILFT.DE

RUNDE Zeiten
Hebammen- und Familiennetzwerk

Alles rund um die Schwangerschaft, Geburt, Rückbildungszeit, Familienbildung und die ersten Lebensjahre des Kindes.

Öffnungszeiten: Mo bis Do, 9.30 - 13.00 Uhr
Rolfinckstraße 12 • 22391 Hamburg • Tel: 54 80 24 60
www.rundezeiten.de • info@rundezeiten.de

Rolf Beckmann
GmbH
Malereibetrieb & Raumausstattung

Ihr Meisterbetrieb mit Qualitätsbewusstsein!

Stübeheide 155 • 22337 Hamburg
Tel. 59 25 63 • Fax 18 07 78 22
www.malereibetrieb-rb.de

ZAHNARZT ZENTREN
HAMBURG
ZZHH

Unsere Leistungen

- Angst- und schmerzfreie Behandlung
- Zahnimplantate, Kieferchirurgische OP
- Zahnästhetik, Bleaching, Veneers
- Keramikkronen sicher und ästhetisch
- gerade Zähne mit unsichtbaren Schienen
- CMD Kiefergelenksbehandlung
- Prophylaxe

ZZ Hamburg Alstertal
Stübeheide 157 • 22337 Hamburg
Tel. 040 / 59 55 89 • www.zz-hamburg.de

Kosmetik - Studio
Ulrike Clemenz-Buroße
Fachkosmetikerin

Kosmetik • Epilation • Fußpflege • Mikrodermabrasion

Weißbirkenkamp 1 • 22391 Hamburg • Tel 040 - 536 95 626
www.clemenz-kosmetik.de

Heimatverein Klein Borstel

Bald geht's los! Jetzt anmelden zum Spargel-Festival mit Überraschung!

Neues Highlight bei der Spargelausfahrt des Heimatvereins

JETZT SOLLTEN wir alle schnell sein: Am 18. Mai nimmt der „Spargel-express“ von Klein Borstel aus wieder seine Fahrt auf. Ziel ist wie immer das Gasthaus Waldeslust in Hamfelde. Wegen des kleinen Streichelzoos wird diese Fahrt auch für Kinder ein unvergessliches Erlebnis sein!

Diesmal erwartet die Teilnehmer aber noch ein weiteres Highlight: Nach dem Essen bringt uns der Bus direkt auf den Spargelhof, von dem auch unser Gasthaus „Waldeslust“ seine Ware bezieht. Im Rahmen einer exklusiven Führung erhalten die Teilnehmer wertvolle Infos rund um den Anbau des königlichen Stangen-gemüses, das uns zuvor so köstlich geschmeckt hat.

Abgerundet wird der Tag mit einer Kaffee- und Kuchentafel, bevor es dann wieder heißt: Abfahrt nach Klein Borstel.

Spargelausfahrt am 18. Mai 2024 - jetzt anmelden bei Birgit Prinz unter 040/ 50 09 19 33!

Treffpunkt: 10:30 Uhr vor „Mein Friseur Meinecke“; Abfahrt 11 Uhr, nach dem Spargelessen Weiterfahrt zum Spargelhof, Führung, Kaffee und Kuchen; Rückkehr Klein Borstel gegen 18:00 Uhr. Kosten inkl. aller Fahrten Essen, Führung und Kuchen: 59,50 € (NM 63 €). Zahlung in bar vor Ort.



Fotos: Heimatverein Klein Borstel, PR

Tolles Essen und super Stimmung

Enten- und Karpfenessen: Zur Vorspeise gab es ein Quiz

Eigentlich war bei der diesjährigen Ausfahrt zum Enten- und Karpfenessen im Hinblick auf Organisation, Qualität des Essens und Gemütlichkeit alles so toll wie immer. Und dennoch war es dank Frauen-Power ein Erlebnis der besonderen Art!

Denn das neue Orga-Team für Ausfahrten des Heimatvereins, Christine Faltynek und Birgit Prinz, hatte zum Amtsantritt den Wunsch von Mitgliedern und Gästen nach mehr Miteinander aufgenommen und ein spannendes und lustiges Tisch-Quiz organisiert: In einem Fragebogen sollten die Teilnehmer Wichtiges, Kurioses und Lehrreiches zu unserem Dorf Klein Borstel beantworten. Jeder half jedem, alle hatten Spaß und das Ziel war erreicht!

Wir dürfen uns schon auf die neuen Ausfahrten freuen, denn die beiden Orga-Talente sind immer gut für kleine und feine Überraschungen!



Foto: Heimatverein Klein Borstel

Das neue Orga-Team für Ausfahrten des Heimatvereins ist mit Leidenschaft und guten Ideen für jede schöne Überraschung gut

»Lesend die Welt erfahren« - Wie ein Klein Borsteler vom Leser zum Übersetzer wurde

Er kommt nicht aus einem Bücherhaushalt. Nach dem Abitur wollte er Latein studieren und Lehrer werden. Heute ist **Ingo Herzke** preisgekrönter Übersetzer und hat mehr als 100 Bücher ins Deutsche übertragen

Ich wusste nicht, dass Übersetzer ein Beruf ist.“ Ingo Herzke rührt in seinem Cappuccino, der weiße Schaum vermischt sich mit dem Espresso und verwandelt sich in eine karamellfarbene Schicht. Der Rollkragenpullover, der ihm bis unters Kinn reicht, sieht warm und gemütlich aus - draußen schneit es.

Wie findet man zu einem Beruf, von dem man gar nicht weiß, dass es ihn gibt? „Zufall“, sagt Ingo Herzke, der seit mehr als 25 Jahren englische Literatur ins Deutsche übersetzt. Als junger Mann habe er eine Frau kennengelernt, die schon viele Jahre mit dem Übersetzen von Büchern ihr Geld verdiente. Er selbst bestritt seinen Unterhalt zu diesem Zeitpunkt als Lehrer für Wirtschafts-englisch in der Erwachsenenbildung, nebenbei übersetzte er kurze Texte für Symposien. „Als Jugendlicher habe ich gerne gelesen, mit Vorliebe englische Bücher, und während meines Studiums einige Zeit in Schottland gelebt“, erzählt der gebürtige Alfelder, der in Göttingen und Glasgow Philologie, Anglistik und Geschichte studiert hat (dem Lateinischen hatte er nach wenigen Semestern abgeschworen). Zu den ersten Büchern, die er auf Englisch las, gehörte die Reihe „Per Anhalter durch die Galaxis“ von Douglas Adams. Mittlerweile ist „Fever Pitch“ vom britischen Schriftsteller Nick Hornby einer seiner Favoriten - dessen Neuauflage aus 2012 hat Herzke übrigens selbst ins Deutsche übersetzt. Sein Durchbruch gelang dem selbst fußballbegeisterten Wahl-Hamburger aber schon 12 Jahre früher: mit der Roman-Übersetzung „Gleißendes Glück“ von



Derzeit arbeitet Ingo Herzke an der Übersetzung eines Romans von Adam Fletcher. Die Veröffentlichung ist für Herbst 2024 geplant

A.L. Kennedy. Die Autorin kennt Herzke persönlich, seitdem er sie Mitte der 90er zu einer Lesereise nach Deutschland eingeladen hatte. „Ich war damals großer Fan ihres ersten Kurzgeschichtenbandes“, sagt Herzke, der bis auf eine Ausnahme alle Bücher der britischen Schriftstellerin übersetzt hat. Sein zuletzt erschienenes Werk ist das Buch „Die Netanjahus“ von Joshua Cohen. Hierfür wurde er im letzten Jahr mit dem Hamburger Literaturpreis ausgezeichnet.

Seit einigen Jahren tritt er mit einer musikalisch begleiteten szenischen Lesung seiner erfolgreichsten Übersetzung auf, „Die souveräne Leserin“ von Alan Bennett - zum letzten Mal in Hamburg zu sehen am 5. April 2024 im Goldbekhaus.

Ingo Herzke lacht viel, spricht voller Leidenschaft über Literatur und nach einem Gespräch mit ihm möchte man nur noch eines: lesen!

Skat Ergebnisse

2. SPIELTAG 5. FEBRUAR 2024

Ulf Steps → 1649 → 5 Pkt.	Jürgen-Peter Filges → 1352 → 2 Pkt.
Andreas Haverland → 1604 → 4 Pkt.	Christian Haverland → 1238 → 1 Pkt.
Tim v.Beuningen → 1508 → 3 Pkt.	

Endstand 2024

Platz 1 Andreas Haverland → 9 Pkt.	Platz 4 Timm v.Beuningen → 4 Pkt.
Platz 2 Ulf Steps → 5 Pkt.	Platz 5 Bastian Gerken → 3 Pkt.
Platz 3 Christian Haverland → 5 Pkt.	Platz 6 Jürgen-Peter Filges → 2 Pkt.
	Platz 7 Udo Lütjens → 2 Pkt.

Ich möchte im Heimatverein Klein Borstel Mitglied werden

Nachname _____

Vorname _____

Anschrift _____

Telefon _____

E-Mail _____

Geburtsdatum _____

Nachname des Partners _____

Vorname des Partners _____

Geburtsdatum des Partners _____

Einzugsermächtigung

Bitte buchen Sie den Mitgliederbeitrag zum jeweiligen Fälligkeitsdatum von meinem / unserem Konto ab.
Kontoinhaber _____

IBAN _____

Ort, Datum _____

Unterschrift _____

Beitrittserklärung

Mitglied jährlich

→ Einzelpersonen 30 €

→ Familien 45 €

Kinder unter 18 Jahren

Name _____ geb. _____

Name _____ geb. _____

Name _____ geb. _____

Mit der Gratulation zum Geburtstag (nur Tag & Monat) im „Klein Borsteler“ in der Rubrik Mitglieder-Geburtstage bin ich/ sind wir einverstanden.

JA NEIN

Es ist erwünscht, dass in der „Kinder-Rubrik“ der Geburtstag des Kindes/der Kinder genannt wird.

JA NEIN

ABGABE A. Meinecke, Siriusweg 34 A, 22337 Hamburg oder in den Briefkasten neben der Vitrine beim Borsteler Treff



Erfahren, motivierend und mit viel Spaß führt Tanja Bannert (kl.Foto) ihre Kurse im Gemeindehaus Klein Borstel durch

●●● Klein Borstel

Jeden Mittwochvormittag und -abend verwandelt Tanja den großen Saal im Gemeindehaus Klein Borstel in ein Sportstudio. „Ich genieße diese Stunden selbst“, sagt Tanja, „Mir ist neben allem Training auch die Freude und die freundschaftliche Begegnung wichtig.“ Zweimal pro Woche unterrichtet sie im Neubaugebiet.

Die Arbeit mit Menschen hat Tanja Bannert auf zwei Beine gestellt. Im neuen Standort des Familiennetzwerks „Runde Zeiten“ in Wellingsbüttel bietet sie Babymassagen und Beckenbodentraining an. Zusätzlich hat sie die Senioren im Blick. „Die Kurse für ältere Menschen sind so wichtig, weil sie sich durch mehr Beweglichkeit ihre Selbstständigkeit besser erhalten können.“ Inzwischen hat die zweifache Mutter auch ein spezielles Konzentrations- und Gedächtnistraining entwickelt, das altersbedingten Erkrankungen des Gehirns entgegen wirkt. Beweglichkeit fängt eben auch im Gehirn an! **Wichtig:** Alle Bewegungskurse sind Präventionskurse und von den gesetzlichen Krankenkassen lizenziert und bezuschussbar.

Kontakt Mail: hallo@tanjabannert.de, Tel.: 0179/528 43 28, www.tanjabannert.de oder www.rundezeiten.de (Tel.: 040/54 80 24 60)

Fotos: Privat

Elbclinik: Die Wohlfühl-Experten für Haut und Körper

Wie wir nach einem langen Winter wieder ganzheitlich fit und gesund werden



„Es ist nie zu spät, um mit der Hautpflege zu beginnen“, sagt die erfahrene Expertin der medizinischen Hautkosmetik in der Elbclinik Groß Borstel

Zu viel Sonne kann unsere Haut stark schädigen. Aber auch die Strapazen der lichtarmen Zeit haben es in sich. „Wer seine Haut im Winter nachlässig behandelt, bringt sie aus dem Gleichgewicht“, sagt Susan Niederdellmann. In der neu eröffneten Abteilung für medizinische Kosmetik der renommierten Elbclinik für plastische und ästhetische Chirurgie im benachbarten Groß Borstel ist sie die Expertin für Hautpflege und Behandlung von

Hauterkrankungen.

„Unser Ziel ist es, dass unsere Kunden ihr körperliches Wohlfühl wieder nachhaltig erfahren und genießen können“, sagt Michelle Sommer, Geschäftsführerin der Elbclinik. „Das ist ein ganzheitlicher Prozess. Die operative Kunstfertigkeit unseres medizinischen Fachpersonals etwa bei Brust-Operationen, oder unserem Schwerpunkt, der Liposuktion bei Lipödem (siehe Kasten), einer schmerzhaften Fettverteilungsstörung, die oftmals als Hautproblem

(Cellulite) verkannt wird, führt zu nachhaltig sehr guten Ergebnissen. Aufgrund der miteinander harmonisierenden Behandlungsschwerpunkte der Elbclinik Hamburg werden Patienten umfassend medizinisch versorgt und Hautprobleme mit zielgerichteter Expertise erkannt und therapiert.“

Die freundliche und professionelle Begegnung zwischen Angestellten, Ärzten und Kunden ist auch in der neuen Abteilung spürbar. Hier steht der Mensch mit seinen Haut-Problemen im Vordergrund: „Und ich bin die Problemlöserin“, erklärt die Hautexpertin Niederdellmann. Mundrose, Rosazea, Akne, oder einfach ein durch Kälte, Sonne oder andere Umwelteinflüsse gereiztes Hautgewebe werden von ihr mit einer wohltuenden Mischung aus langjähriger Expertise und Zugewandtheit behandelt. Jede Anwendung, bei der hochwertige und besonders hautverträgliche Kosmetika eingesetzt werden, ist Bestandteil eines Gesamtkonzeptes in der Elbclinik. Am



Wohlfühl-Experten in der Nachbarschaft: Elbclinik Groß Borstel Borsteler Chaussee 55, 22453 Hamburg Telefon: 040 883606590

Anfang steht dabei stets die individuelle Kranken- oder Leidensgeschichte. Weil die Darm- auch die Hautgesundheit beeinflussen kann, spielt in der Elbclinik sowohl bei der medizinischen Kosmetik als auch beim Gewichtsmanagement die Ernährung eine wichtige Rolle.

Sie möchten mit den Wohlfühl-Experten der Elbclinik Ihren Traum vom harmonischen Körper- oder Hautbild verwirklichen. Nutzen Sie jetzt den kostenlosen Beratungstermin: **med-kosmetik@elbclinik-hamburg.de** oder telefonisch bei uns in der Klinik unter: **040/8 83 60 65 90.**

Lipödem-Behandlung in der Elbclinik

DAS LIPÖDEM ist eine chronische und fortschreitende Fettverteilungsstörung, die neben körperlichen Beschwerden auch eine erhebliche psychische Belastung darstellt.

Bereits im Frühstadium kommt es zu Druckempfindlichkeit, Schmerzen und blauen Flecken. Unverhältnismäßig dicke Arme und Beine werden als störend empfunden. Hinzu kommt eine Diät- und Sportresistenz, und Hormonschübe können das oft falsch diagnostizierte Krankheitsbild noch verschlimmern.

Nachhaltigen Erfolg kann nur die operative, medizinisch indizierte Liposuktion erzielen. Bei diesem lymphbahnschonenden Eingriff werden Fettzellen gründlich und vor allem nachhaltig abgesaugt. In der Elbclinik führen die erfahrenen LIPOCURA-Chirurgen diesen Eingriff mit höchster Präzision und Sorgfalt durch, um Schmerzfreiheit und optimale ästhetische Ergebnisse zu erzielen.

»Wer nichts tut, bleibt sitzen«

Mit ihren Kursen bringt **Tanja Bannert** Klein Borstel auf Trab

Nur Vorturnerin zu sein ist Tanja Bannert zu wenig. Die examinierte Tanz- und Gymnastiklehrerin hat Sport und im Nebenfach Medizin studiert. Deshalb möchte sie auch, dass ihre Kursteilnehmer Spaß haben und genau verstehen, welche Bewegung, welche Abläufe in ihren Trainingsprogrammen wichtig sind. „Wer weiß, warum wir welche Übung machen, hat einfach länger etwas davon.“

Die erfahrene Trainingstherapeu-

tin und langjährige Kursleiterin bringt seit 15 Jahren im besten Sinne die Klein Borsteler auf Trab. In ihren Kursen geht es um Wirbelsäulentraining mit Pilates-Elementen, um Senioren- und Hockergymnastik, um Faszientraining und vieles mehr. „Ich betrachte stets den gesamten Bewegungsapparat. Dabei hilft mir meine Erfahrung im Unterrichten und Entwickeln von Bewegungsübungen, auch im Hinblick auf orthopädische und neurologische Erkrankungen.“

Fit und bewegt im neuen Jahr

Marion Krispin, Sportwissenschaftlerin und Geschäftsführerin vom »Laufwerk«, bietet Nordic Walking Kurse in Klein Borstel an

Frau Krispin, was macht Nordic Walking gerade jetzt so wertvoll?

Marion Krispin: Der Winter war lang. Wir sind träge geworden und waren vielleicht auch krank und können uns nicht allein aufrappeln. Deshalb haben wir mit dem Nordic-Walking-Kurs ein ganz besonderes Frühjahrsangebot für Klein Borstel im Programm.

Wie profitiert der Körper von Nordic Walking?

Nordic Walking ist ein optimales Ganzkörpertraining, bei dem die Beweglichkeit gefördert wird und wir mit einer Menge Spaß die Ausdauer und das Herz-Kreislauf-System trainieren. Nordic Walking ist für alle Menschen geeignet, für Sporteinsteiger genauso wie für Ausdauersportler.

Worauf kommt es besonders an?

Auf die richtige Technik, um dabei ein perfektes Dehn- und Kräftigungs-

training für den gesamten Körper zu erleben, das sogar von den gesetzlichen Krankenkassen bezuschusst wird. Bei unserem Gratis-Workshop geht es aber nicht ums Geld, sondern um einen ersten Test.

Nordic Walking Gratis-Workshop Ostersonntag, 30.03., 9-11 Uhr, Treffen vor Café Paari; 10 Plätze sind frei, also schnell anmelden! Stöcke werden gestellt! Anmeldung unter: **info@laufwerk-hamburg.de** oder unter **redaktion@heimatverein-kleinborstel.de**

Wer weitermachen oder neu einsteigen will: NEUER KURS UND NEUER KURSORT: Alstertal Preis: 120 € für 8 Termine (bezuschusst von den gesetzlichen Krankenkassen **Treffpunkt:** Café Paari, Stübeheide **Kurs 4a: 08.04.-27.05.2024, Montag, 18-19 Uhr**



Marion Krispin wohnt seit 2005 mit Mann und zwei Kindern in Klein Borstel. Sie ist Referentin beim Hamburger Triathlonverband & Verband für Turnen und Freizeit, Marathonläuferin, Triathletin und seit 25 Jahren professionelle Trainerin

Fotos: Privat

Foto: Elbclinik

Vorsorgen! MEIN LETZTER WILLE GESCHEHE
- oder eben nicht!

Wählen Sie selbst -
- die Form Ihrer Bestattung,
- halten Sie Ihre Wünsche fest,
- entlasten Sie Ihre Hinterbliebenen.

... und dann, das Leben genießen.

Föhring Bestattungen GbR, Fuhsbüttler Straße 792, 22337 Hamburg, Tel.: 040 636 52 202

FÖHRING BESTATTUNGEN

PYROTA

SVEN TIMMANN

Handwerksarbeiten und Kleinreparaturen
aller Art Alles aus einer Hand

Tischler-, Maler-, Maurer-, Fliesenarbeiten, Dachausbau
Tel. 040-68 26 79 41 | Mobil 0172-53 92 657 | www.pyrota.de

Erdkampsweg 8
22335 Hamburg

BRAUN Kundendienst
Mohrholz

Telefon: 040-22 75 80 90
Fax: 040-22 95 34 5
Internet: www.braun-mohrholz.de
Email: post@braun-mohrholz.de

Bantschowstr. 37 22391 Hamburg

Meike Zanger-Hoffmann

Physiotherapie und Osteopathie
Heilpraktikerin für den Bereich Physiotherapie
Touch for Health

Tel. 24 87 59 85 · www.meike-zanger-hoffmann.de

Feinkost · Hofladen · Naturkost

Wir liefern auch nach Hause!

So einfach können Sie bestellen

Telefonisch: 040/ 59 13 44
Bestellung immer Mittwoch
von 14:00 bis 17:00 Uhr möglich!

E-Mail: bestephan2.nord@edeka.de
Bestellung Montag bis Mittwoch 17:00 Uhr

Fax: 040/50 64 07
Bestellung Montag bis Mittwoch 17:00 Uhr

Die Auslieferung erfolgt
am Donnerstagnachmittag!

Bitte beachten Sie im Geschäft und an Tafel vor
dem Laden den letzten Tag der Bestellannahme



»Ich bin der Osterhase vom Hofladen«

Heiko Frommann beliefert zuverlässig und freundlich die Klein Borsteler Haushalte. Ostern hat er Hochkonjunktur

Wenn er vor den Osterfeiertagen an den Türen seiner Kunden klingelt, wird es lecker und bunt. Denn Heiko Frommann bringt uns mit den frischen Waren des Hofladens auch gleich die österliche Stimmung mit ins Haus: Leuchtende Tulpen und Narzissen für den Ostertisch, zartes Lammfleisch für ein Ostermahl, schmackhafter Ostermilchzopf mit Rosinen zum Kaffee und neben vielen Demeter-zertifizierten Waren, Oster-Servietten und köstlichen, leichten Roséweinen kann man im Hofladen natürlich auch jede Menge Schoko-Hasen, -Eier und -Küken für ein süßes Osterfest bestellen.

Heiko Frommann ist seit Jahren das Gesicht des Lieferservices vom Hofladen. Seine Kunden freuen sich nicht nur auf die bestellte Ware, sondern stets auch auf ihn. Dieser Tage wird er von vielen so sehnlich erwartet wie der Osterhase persönlich. Denn sie spüren, dass er es auch so meint, wenn er sagt: „Für mich ist das eine schöne Arbeit. Ich weiß, wie wichtig dieses Angebot für viele Menschen in Klein Borstel ist. Da bin ich gerne einmal für ein paar Tage der Osterhase vom Hofladen.“

Heiko ist natürlich nicht nur an Ostern, sondern das ganze Jahr im Einsatz. Einmal pro Woche bringt er alles, was der Hofladen im Angebot hat: Biofleisch, knuspriges Brot, Käse, Aufschnitt, Dosen, Haushaltswaren oder Getränke - was auch immer bestellt wird, Heiko liefert pünktlich.

Wie Sie Ihre Ware beim Hofladen bestellen, alle Kontaktdaten und Infos siehe Anzeige unten.

●●● Klein Borstel

●●● Kirche

Alstertaufe im Juli – Wer möchte sich taufen lassen?



Am Sonntag, 7. Juli 2024, wollen wir in einem Freiluftgottesdienst um 11 Uhr auf den Alsterwiesen (neben dem großen Spielplatz in der Nähe der UI Klein Borstel) die Tradition der großen Alstertaufe wieder aufleben lassen. Hier können Sie Ihr Kind oder sich selbst direkt im Alsterlauf mit den Füßen im Wasser und dem Himmel über sich taufen lassen. Beteiligt sind alle vier Gemeinden der Region Mittleres Alster-

tal mit ihren Pastorinnen und Pastoren sowie der Regio-Band als musikalische Begleitung. Wenn Sie sich oder Ihr Kind bei diesem besonderen Anlass taufen lassen möchten, so melden Sie sich dazu gern direkt bei Pastor Detlef Melsbach.

Pastor Detlef Melsbach
Telefon: 040/59 84 77
pastor-melsbach@gemeinde-maria-magdalenen.de

Kirchengemeinde Maria Magdalenen gründet neuen Posaunenchor

»Junges Blech Klein Borstel« sucht Blasmusikfreund*innen

GRÜNDUNG

Junges Blech Klein Borstel

Wir suchen Blasmusiker*innen jeden Alters zur Gründung eines Posaunenchores!

1. Treffen 15.03.24 18:30 - 21 Uhr im Turmzimmer der KG Maria Magdalenen Klein Borstel. Stübeheide 175, 22337 Hamburg

Anmeldung mit Nennung des Instrumentes (Stimmung) bitte an: jungesblechkb@gmail.com
Leitung: Jörn Fischer

DIE KIRCHENGEMEINDE Maria Magdalenen lädt alle Interessierten ein, Teil des neuen Posaunenchores zu werden – egal ob Anfänger*in oder schon erfahren.

Geplant sind auch Auftritte auf kirchlichen Festen und anderen Veranstaltungen im Dorf. Dabei wird das Repertoire von traditionellen Kirchenliedern bis hin zu zeitgenössischen Kompositionen reichen. Zu Beginn wird es monatliche Proben geben, um gemeinsam am Repertoire arbeiten zu können und musikalisch zu wachsen. Der Name „Junges Blech“ entstand aus der Idee heraus, die Zielgruppe für junge engagierte Blasmusiker attraktiv zu machen. Darüber hinaus ist der Posaunenchor selbst noch jung.

Die erste Probe findet statt am Freitag, 15. März 2024, um 18:30 Uhr im Turmzimmer der Kirche, Stübeheide 175, 22337 Hamburg.

Kirche Maria Magdalenen



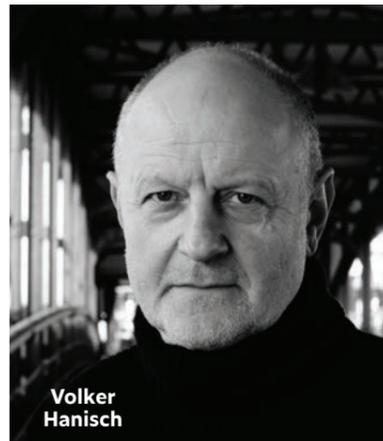
Gottesdienste

- 1. März**
Freitag
18 Uhr Gottesdienst zum Weltgebetsstag im Saal
- 3. März**
Sonntag Okuli
9.30 Uhr Gottesdienst mit Pastor Melsbach
- 6. März**
Mittwoch
19 Uhr Passionsandacht mit Prädikantin Währer
- 10. März**
Sonntag Lätäre
9.30 Uhr Gottesdienst mit Pastor Melsbach
- 13. März**
Mittwoch
19 Uhr Passionsandacht mit Konfirmand*innen
- 17. März**
Sonntag Judika
9.30 Uhr Gottesdienst mit Prädikantin Währer
- 20. März**
Mittwoch
19 Uhr Passionsandacht mit Fr. Dr. Drünert
- 24. März**
Palmsonntag
9.30 Uhr Gottesdienst mit Pastor Melsbach
- 28. März**
Gründonnerstag
19 Uhr Feierabendmahl im Gemeindesaal
- 29. März**
Karfreitag
15 Uhr Andacht zur Sterbestunde mit Pastor Melsbach
- 30. März**
Karsamstag
22 Uhr Jugendgottesdienst zur Osternacht
- 31. März**
Ostersonntag
9.30 Uhr Familiengottesdienst mit Kinderchor und Pastor Melsbach

Weitere Informationen unter
www.gemeinde-maria-magdalenen.de

Foto: PR

Das Torhaus Wellingsbüttel lädt ein



Samstag, 9. März 2024, 18 Uhr
Volker Hanisch, Gustav Peter Wöhler, Jens Wawrczeck
Huxley, Orwell, Kling – Drei Dystopien Eine Collage

Aldous Huxley, George Orwell und Marc-Uwe Kling zeichnen in ihren Romanen „1984“, „Schöne neue Welt“ und „Qualityland“ beklemmende Zukunftsvisionen, die erschütternd viel mit unserer heutigen Zeit zu tun haben.

Nach verheerenden Kriegen oder Krisen herrschen totalitäre Regime, die ihre hierarchischen Systeme durch lückenlose Überwachung ihrer Bürger, Manipulation der Sprache und Geschichtsfälschung aufrechterhalten. Orwells freudloses System arbeitet mit Folter und Gewalt, in der hedonis-

tischen Spaßgesellschaft von Huxley und Kling fügen sich die Menschen aufgrund von Konditionierung oder Konsumanreizen freiwillig in ihre Knechtschaft.

Orwell und Huxley haben Mitte des 20. Jahrhunderts Entwicklungen vorhergesehen, die unser Leben heutzutage bestimmen, Kling überspitzt in seinem Roman den aktuellen Zustand der Welt.

Aus drei Romanen ist eine große Erzählung geworden. Aus drei Systemen wird ein großer Bogen, der die Manipulation der Menschen von ihrer (Er-) Zeugung und Kindheit an darstellt. Ein Bogen, der von Verschleierung der Wahrheit, Verfälschung der Geschichte und Unmöglichkeit echter Beziehungen bis zur Aufdeckung der

Mechanismen der Manipulation reicht, ein Bogen, der vom vergeblichen Aufstand gegen das System erzählt und von bewusster oder unbewusster Anpassung.

Der Text mündet in eine Collage aus Zitaten aus den Romanen, in einen Schlagabtausch, vermischt mit „echten Zitaten“ von Nietzsche bis zum „Vogelschiss“.

Wir sind überglücklich, dass wir drei großartige Sprecher gewinnen konnten, die Ihnen diese Collage vorstellen. **Volker Hanisch (Orwell)** **Gustav Peter Wöhler (Huxley)** **Jens Wawrczeck (Kling)** **Konzept: Julia Barthe**

Karten: 29 €, Mitglieder: 24 €, Junge Leute unter 25: 15 €

Fotos: PR

Hier spielt die Musik

Klein Borstels junge Gitarristinnen und Gitarristen überzeugen bei »Jugend musiziert«

Mehr als 16.000 junge und begabte Musiker sind in diesem Jahr bundesweit zum ersten Mal des renommierten Wettbewerbs »Jugend musiziert« angetreten. Zehn Gitarristen aus Klein Borstel haben diese Hürde erfolgreich gemeistert und ziehen nun in den Landeswettbewerb ein.

Den Auftakt zu Deutschlands wichtigstem Wettbewerb für musikalischen Nachwuchs bildet der Regionalwettbewerb, der in diesem Jahr für die Region Hamburg-Nord am 27. und 28. Januar 2024 in der Staatlichen Jugendmusikschule Hamburg stattfand. Für einige unserer Klein Borsteler Stadt-Musikanten wurde er zum großen Erfolg: 21 Preise haben die Gitarristen in der Altersklasse von 8 bis 19 Jahre erspielt – davon entfielen 18 auf Erstplatzierungen, mit den restlichen drei Preisen wurden zweite Plätze ausgezeichnet. Und zehn Gitarristen ist es sogar gelungen, in den Landeswettbewerb einzuziehen. Damit haben sie die zweite Stufe des insgesamt dreistufigen Wettbewerbs »Jugend musiziert« erreicht. Das Finale bildet der Bundeswettbewerb.

Bei den Preisträgern aus Klein Borstel handelt es sich um Orchestermitglieder des JugendGitarrenOrchesters Hamburg (JGOH), das aus einem Wahlpflichtkurs der Albert-Schweitzer-Schule hervorgegangen ist. Nicht zum ersten Mal nehmen sie erfolgreich am Wettbewerb teil. Über

250 Preise haben die Mitglieder des JGOH in den vergangenen Jahren gewonnen und es bis in den Bundeswettbewerb geschafft. Den Erfolg schreibt sich Orchesterleiter und Gitarrenlehrer Christian Moritz nicht allein zu. Dieser sei „nur in einem Dreiklang von motivierten Schüler*innen, Anteilnehmenden Eltern und engagierten Lehrkräften möglich“. Trotz der großen Freude über die Preise, stünden diese aber nicht im Mittelpunkt seiner musikalischen Arbeit, bei der er mittlerweile tatkräftige Unterstützung von der jungen Gitarristin Joëlle Klaus erhält. „Das Wichtigste bei der Vorbereitung auf „Jugend musiziert“ sind die großen Fortschritte, die alle in der langen Vorbereitung auf dieses Fernziel machen“, sagt er. „Das Wertungsspiel ist ja immer eine Momentaufnahme.“ Und bei der kann man schließlich auch mal Pech haben. Den Lernerfolg jedoch „hat man in jedem Fall sicher“.

Wer Lust hat, sich dem Gitarrenorchester anzuschließen, den heißen Christian Moritz und die weiteren Mitglieder des JGOH herzlich willkommen. Informationen gibt es bei ihm persönlich unter **040/5387166** oder **info@gitarrehamburg.de** sowie über **www.jgo-hamburg.de**.

Vom 01. bis 03. März heißt es jetzt aber erstmal Daumen drücken für zehn Gitarristen aus Klein Borstel, denn in dieser Zeit finden die Landeswettbewerbe in Hamburg statt.

Friedhofsgärtnerei und Gartenbau



Friedhofsweg 5
22337 Hamburg
Tel.: 040 59 73 32

www.friedhofsgaertnerei-luelow.de

Seit über 160 Jahren die Brandmauer gegen rechts

SPD
Soziale Politik für Dich.



OSTERFEUER
Am Hasenberge 48
direkt am Alsterlauf
mit Banu Dalmis (Bezirk) und Laura Frick (Europa)



SAMSTAG 30.03. 18:00 UHR

Orthopädische Praxis

Dr. med.

Michael E. Domes

Akupunktur • Chirotherapie
Sportmedizin

Privat - Termine nach Vereinbarung

Tel. 0 40/ 27 80 76 63
Fax 0 40/ 27 80 76 92

Wellingsbütteler Landstr. 229
22337 Hamburg

CDU Wahl 2024

Martina Lütjens bleibt Ortsvorsitzende der CDU Fuhlsbüttel, Ohlsdorf und Klein Borstel

Die Jahreshauptversammlung der CDU Fuhlsbüttel, Ohlsdorf und Klein Borstel am 23. Januar ist für Martina Lütjens erfolgreich zu Ende gegangen. Im Rahmen der Veranstaltung wurde sie erneut zur Vorsitzenden gewählt.

Das Wahlergebnis zum neuen Ortsvorsitz war deutlich: Mit der Gesamtheit aller Stimmen wurde Martina Lütjens erneut ins Amt gewählt. „Wir danken unseren Mitgliedern für ihr Vertrauen und sind stolz darauf, ein starkes Team repräsentieren zu dürfen. Mit diesem Rückhalt werden wir einen intensiven und engagierten Bezirkswahlkampf führen, um in den Stadtteilen Fuhlsbüttel, Ohlsdorf und Klein Borstel positi-



Erfolgreiche Wiederwahl: Martina Lütjens ist erneut Ortsvorsitzende der CDU. Ihre Stellvertretung übernimmt Joachim Feimann

ve Veränderungen herbeizuführen“, sagte die Wahlkreisspitzenkandiadin der CDU anlässlich ihrer Wiederwahl im Rahmen einer aktuellen Pressemitteilung. Ziel sei es nun, in den nächsten Jahren eine Politik zu gestalten, bei der die Bedürfnisse und Anliegen der Bürgerinnen und Bürger im Vordergrund stehen. Zu ihrem Stellvertreter wurde Joachim Feimann berufen. Zu den weiteren gewählten Vorstandsmitgliedern gehören Gide Bosse, Marc Eichenherr, Tom Jermann, Sabastian Kothanik, Tobias Lücke, Tim Lütjens, Udo Lütjens, Mirko Nintz, Birgitta Schönefeld und Maxi Wetzel.

Foto: Privat



Foto: Privat

Stolze Preisträger: Die jungen Musikerinnen und Musiker des JugendGitarren Orchesters Hamburgs haben unter Leitung von Christian Moritz (links) tolle Platzierungen beim „Jugend musiziert“ Regionalwettbewerb erreicht

Mit erlesenen Manufaktur-Produkten das Osternest bestücken

Wer mit handgemachten Raritäten seinen Liebsten eine Freude zum bevorstehenden Fest bereiten will, aber keine Lust auf selbstbemalte Ostereier hat, wird bei **vielFACH** fündig



Das vielFACH-Team, Nicola, Susann und Pitt (von links), berät kompetent: Neben Produktinformationen erfahren Kunden auch Wissenswertes über die Hersteller

tete Waren, wie die von der Marke „Die Stadtgärtner“, stehen im Zentrum des liebevoll zusammengestellten Sortiments bei vielFACH: Dieses reicht von Feinkost, wie edlen Schokoladen oder Rum aus Bramfeld, über nachhaltige Textilien, zum Beispiel aus Ocean Impact Plastic gefertigte Rucksäcke von Got-Bag, bis hin zu verschiedenen Dekoartikeln. Die meisten Manufakturen, in denen die Produkte hergestellt werden, kennt vielFACH-Inhaberin Susann Schümann persönlich. Gemeinsam mit ihrem Team berät sie ihre Kundschaft von Montag bis Samstag zwischen 10 und 19 Uhr in entspannter Atmosphäre.

vielFACH in Hamburg
Susann Schümann
Marktplatz Galerie Bramfeld
Bramfelder Chaussee 230
22177 Hamburg
Tel.: 040/55612729
E-Mail: vielfachinhamburg@gmx.de

Das Osterfest ist die Zeit für kleine Geschenke und Familienbesuche, bei denen ein frühlingshaftes Mitbringsel nicht fehlen darf. Präsente der besonderen Art für das Osterkörbchen oder für den Gastgeber gibt es im Bramfelder Spezialitätengeschäft viel-

FACH. Wie wäre es in diesem Jahr mit einer handgepflückten Pustebblume im Glas, die große und kleine Wünsche erfüllt, oder mit manuell gefertigten Blumenmurmeln, die aussehen wie bunte Ostereier, statt Eigelb aber Wildblumen-Samen enthalten? Handgearbei-

Wir wünschen Ihnen Frohe Ostern!



Menken & Company
Hamburger Immobilien
 Verkauf · Vermietung · Bewertung

Ihr persönliches Maklerteam in Hamburg und Umgebung.

Fair. Kompetent. Hanseatisch.

